



Geräte für Haus und Garten



Prima 3
Prima 5
Prima 5 comfort
Primex 5
hobby exclusiv



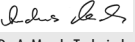
 DE Konzentration GB Concentration FR Concentration NL Concentratie ES Concentración PT Concentração SE Koncentration NO Konsentrasjon FI Pitoisuus 													
  													
1 Liter	1 ml	0,1 %	0,15 %	0,2 %	0,25 %	0,3 %	0,5 %	1,0 %	1,5 %				
2 Liter	2 ml	3 ml	4 ml	5 ml	6 ml	9 ml	10 ml	20 ml	30 ml				
3 Liter	3 ml	4,5 ml	6 ml	7,5 ml	9 ml	15 ml	15 ml	30 ml	45 ml				
4 Liter	4 ml	6 ml	8 ml	10 ml	12 ml	20 ml	20 ml	40 ml	60 ml				
5 Liter	5 ml	7,5 ml	10 ml	12,5 ml	15 ml	25 ml	25 ml	50 ml	75 ml				
10 Liter	10 ml	15 ml	20 ml	25 ml	30 ml	50 ml	50 ml	100 ml	150 ml				

 Hinweise zur Düsenauswahl, Dosierung, Überprüfung und Zubehörauswahl							
Sprühbild	Bohrung bzw. kleinste lichte Weite	Sprühwinkel	Durchflussmenge in l/min bei Druck/bar	Kennzeichen	Optim. Druck	Filter	
Hohlkegel	1mm	0-60°	0,33/0,43/0,49/0,54 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	Messing	1,5-3 bar	Serie	

Dosierung
Spritzmittel nach Angaben des Herstellers ansetzen. Dosiermenge: -> 
Zuerst die Hälfte des Wassers einfüllen, dann Mittel einfüllen, dann die andere Hälfte des Wassers einfüllen. Anschließend Gerät verschließen und schütteln.

Düsenprüfung
Düsen verschleifen oder setzen sich zu. Mindestens alle zwei Monate prüfen:
- 1 Liter Wasser in Gerät füllen und 1 Minute bei einem Druck von 2 bar in ein Gefäß sprühen
- Ausgebrachte Wassermenge wiegen und den Wert mit dem in  angegebenen Wert vergleichen
- Max. Abweichung +/- 10 %
- Abweichung > -10 %: Düse reinigen / Filter reinigen
- Abweichung > +10 %: Düse erneuern

Zubehör	Bezeichnung	Artikelnummer	Beschreibung
	Spritzschirm	260.0000	1x Flachstrahldüse 8002;
	Spritzschirm	270.0000	Verhinderung der Abdrift
	Verlängerungsrohr	109.0000	Werkstoff Messing, Länge 0,7 m
		110.0000	Werkstoff Messing, Länge 1,0 m
		124.0000	Werkstoff Messing, Länge 0,5 m

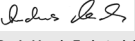
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Hiermit bestätigen wir, dass die Drucksprühergeräte Typ prima 3, Artikel Nr. 78..., prima 5, Artikelnummer 80..., prima 5 comfort, Artikel Nr. 91..., primex 5, Artikel Nr. 82..., hobby exclusiv, Artikel Nr. 262... der Richtlinie 2006/42/EG und der Richtlinie 2014/68/EU Artikel 4, Absatz 3 entsprechen.
 Witten, 25.07.2023
GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Darmannsbusch 7, D-58456 Witten
Dr. A. Mesch, Technischer Leiter

 Notes regarding the choice of nozzles and accessories, dosing and check of nozzles							
Spray pattern	Bore hole or min. clearance	Sprayangle	Flow rate in l/min at pressure/bar	Material	Optimal pressure	Filter	
hollowcone	1mm	0-60°	0,33/0,43/0,49/0,54 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	brass	1,5-3 bar	Serie	

Dosing
Spray mixture to be prepared according to the manufacturer's instructions. Dosing volume: -> 
At first fill in half of the water, then fill in the product and the other half of the water. After that close the sprayer and shake it.

Check of nozzles
Nozzles wear out or clog. Please check at least every two months:
- Fill 1 litre water in the sprayer and spray it at a pressure of 2 bar over 1 minute into a container.
- Weigh the water output and compare the value with the value indicated under 
- Max. variation +/- 10 %
- Variation > -10 %: clean nozzle / clean filter
- Variation > +10 %: replace nozzle

Accessories	Designation	Designation	Description
	Spray shield	260.0000	1x flat jet nozzle 8002;
	Spray shield	270.0000	prevention of drift
	Lance extension	109.0000	Material: brass, length 0,7 m
		110.0000	Material: brass, length 1,0 m
		124.0000	Material: brass, length 0,5 m

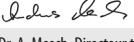
DECLARATION OF CONFORMITY
We herewith confirm that the pressure sprayers prima 3, ref. 78..., prima 5, ref. 80..., prima 5 comfort, ref. 91..., primex 5, ref. 82..., hobby exclusiv, ref. 262... comply with the guidelines 2006/42/EG and 2014/68/EU article 4, section 3.
 Witten, 25.07.2023
GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Darmannsbusch 7, D-58456 Witten
Dr. A. Mesch, Technical director

 Notices explicatives sur le choix des buses et des accessoires, le dosage et le test des buses							
Type de pulvérisation	Trou ou écartement minimal	Angle de pulvérisation	Débit en l/min à pression/bar	Matériau	Pression optimale	Filtre	
cône creux	1mm	0-60°	0,33/0,43/0,49/0,54 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	laiton	1,5-3 bar	Serie	

Dosage
Produit à préparer selon les instructions du fabricant. Quantité de dosage: -> 
D'abord verser la moitié d'eau, après verser le produit et l'autre moitié d'eau. Ensuite fermer le pulvérisateur et l'agiter.

Test des buses
Les buses s'usent ou se bouchent. Veuillez tester tous les deux mois comme suit:
- Verser 1 litre de l'eau dans le pulvérisateur et la pulvériser à une pression de 2 bar dans un récipient pendant 1 minute.
- Peser l'eau sortie et comparer la valeur avec la valeur indiquée au 
- Déviation max. +/- 10 %
- Déviation > -10 % : nettoyer la buse / nettoyer le filtre
- Déviation > +10 % : remplacer la buse

Accessoires	Désignation	Référence	Description
	Ecran de pulvérisation	260.0000	1x buse à jet plat 8002;
	Ecran de pulvérisation	270.0000	empêchement de dérive
	Tuyau de rallonge	109.0000	Matériau : laiton, longueur 0,7 m
		110.0000	Matériau : laiton, longueur 1,0 m
		124.0000	Matériau : laiton, longueur 0,5 m

DECLARATION DE CONFORMITE
Par la présente, nous confirmons que les pulvérisateurs à pression prima 3, réf. 78..., prima 5, réf. 80..., prima 5 comfort, réf. 91..., primex 5, réf. 82..., hobby exclusiv, réf. 262... correspondent aux directives 2006/42/EG et 2014/68/EU article 4, paragraphe 3.
 Witten, 25.07.2023
GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Darmannsbusch 7, D-58456 Witten
Dr. A. Mesch, Directeur technique

 Aanwijzingen voor spuitkopselectie, dosering, controle en selectie van accessoires							
Sproei-beeld	Boring of kleinste open breedte	Sproeihoek	Doorstromings-capaciteit in l/min bij druk/bar	Kenmerk	Geoptim. druk	Filter	
Holle kegel	1 mm	0-60°	0,33/0,43/0,49/0,54 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	messing	1,5-3 bar	serie	

Dosering
Sproeimiddel gebruiken conform aanwijzingen van de fabrikant. Doseerhoeveelheid: -> 
Vul eerst een helft water, vervolgens het middel en daarna de tweede helft water. Vervolgens apparaat sluiten en schudden.

Spuitskop controleren
Spuitskoppen slijten en zetten uit. Om de twee maanden de volgende controle uitvoeren:
- vul het apparaat met 1 liter water en spuit het water gedurende 1 minuut bij een druk van 2 bar in een vat.
- weeg de gespoten waterhoeveelheid en vergelijk de waarde met de aangegeven waarde in 
- max. afwijking +/- 10 %
- afwijking > -10 %: spuitkop reinigen/filter reinigen
- afwijking > +10 %: spuitkop vervangen

Accessoires	Benaming	Artikelnummer	Beschrijving
	Sproeischem	260.0000	1x Vlakke sproeikop 8002;
	Sproeischem	270.0000	Afdrijfverhinderend
	Verlengbuis	109.0000	Materiaal messing, lengte 0,7 m
		110.0000	Materiaal messing, lengte 1,0 m
		124.0000	Materiaal messing, lengte 0,5 m

KONFORMITEITSVERKLARING
Hiermee bevestigen we dat de druksproeiapparaten, type prima 3, artikelnr. 78..., prima 5, artikelnr. 80..., prima 5 comfort, artikelnr. 91..., primex 5, artikelnr. 82..., hobby exclusiv, artikelnr. 262... voldoen aan de voorschriften van Richtlijn 2006/42/EG en Richtlijn 2014/68/EU artikel 4, lid 3.
 Witten, 25.07.2023
GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Darmannsbusch 7, D-58456 Witten
Dr. A. Mesch, Technisch directeur

 Informazioni relative a scelta degli ugelli, dosaggio, controllo e scelta degli accessori							
Profilo di nebulizzazione	Foro o luce minima	Angolo di spruzzatura	Portata in l/min con pressione/bar	Identificazione	Pressione ottimale	Filtro	
Cono cavo	1mm	0-60°	0,33/0,43/0,49/0,54 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	Ottone	1,5-3 bar	Serie	

Dosaggio
Preparare il prodotto da nebulizzare in base alle indicazioni fornite dal produttore. Dosaggio: -> 
Versare prima la metà dell'acqua, poi il prodotto, infine l'altra metà di acqua. Quindi chiudere l'apparecchio e agitare.

Controllo ugelli
Gli ugelli sono soggetti a usura e si otturano. Minimo ogni due mesi fare il seguente controllo:
- Versare 1 litro l'acqua nell'apparecchio e spruzzarla per un minuto in un recipiente con una pressione di 2 bar
- Pesare la quantità di acqua prodotta e confrontarne il valore con quello indicato in 
- Scostamento massimo +/- 10 %
- Scostamento > -10 % : Pulire l'ugello / pulire il filtro
- Scostamento > +10 % : Cambiare l'ugello

Accessori	Denominazione	Codice articolo	Descrizione
	Protezione antispruzzi	260.0000	1x ugello a getto piano 8002;
	Protezione antispruzzi	270.0000	Evitare deriva
	Tubo prolunga	109.0000	Materiale ottone, lunghezza 0,7 m
		110.0000	Materiale ottone, lunghezza 1,0 m
		124.0000	Materiale ottone, lunghezza 0,5 m

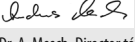
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
Con la presente si dichiara che i nebulizzatori a pressione tipo prima 3, cod. art. 78..., prima 5, cod. art. 80..., prima 5 comfort, cod. art. 91..., primex 5, cod. art. 82..., hobby exclusiv, cod. art. 262... sono conformi alla direttiva 2006/42/CE e alla direttiva 2014/68/CE, articolo 4, comma 3.
 Witten, 25.07.2023
GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Darmannsbusch 7, D-58456 Witten
Dr. A. Mesch, Responsabile tecnico

 Instrucciones para la selección de boquilla, dosificación, control y selección de accesorios							
Patrón de rociado	Perforación o menor espacio int.	Ángulo de	Caudal en l/min en presión/bar	Marca	Presión óptima	Filtro	
Cono hueco	1 mm	0-60°	0,33/0,43/0,49/0,54 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	Latón	1,5-3 bar	Serie	

Dosificación
Aplicar el producto de rociado de acuerdo con las indicaciones del fabricante. Dosis: -> 
En primer lugar, llenar la mitad del agua, a continuación el producto, y por último la otra mitad del agua. A continuación, cerrar el dispositivo y agitarlo.

Comprobación de las boquillas
Las boquillas se desgastan y se obstruyen. Comprobar como mínimo cada dos meses:
- Llenar el dispositivo 1 litro de agua y rociar durante 1 minuto a una presión de 2 bar en un recipiente
- Pesar la cantidad de agua rociada y comparar el valor con el valor indicado en 
- Desviación máx +/- 10 %
- Desviación > -10 % : limpiar boquilla/limpiar filtro
- Desviación > +10 % : remplazar boquilla

Accesorios	Designación	Número de artículo	Descripción
	Campana de rociado	260.0000	1x boquilla de chorro plano 8002;
	Campana de rociado	270.0000	Se evitan desvíos
	Tubo de prolongación	109.0000	Material latón, longitud 0,7 m
		110.0000	Material latón, longitud 1,0 m
		124.0000	Material latón, longitud 0,5 m

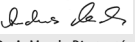
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
Por la presente confirmamos que los dispositivos de rociado a presión tipo prima 3, n.º de referencia 78..., y prima 5, n.º de referencia 80..., prima 5 comfort, n.º de referencia 91..., primex 5, n.º de referencia 82..., hobby exclusiv, n.º de referencia 262... cumplen la directiva 2006/42/CE y la 2014/68/CE artículo 4, apartado 3.
 Witten, 25.07.2023
GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Darmannsbusch 7, D-58456 Witten
Dr. A. Mesch, Director técnico

 Instruções relativas à selecção do bocal, dosagem, verificação e selecção de acessórios							
Padrão de pulverização	Furo ou diâmetro interior mínimo	Ângulo de pulverização	Caudal em l/min com pressão/bar	Identificação	Pressão ótima	Filtro	
cone oco	1 mm	0-60°	0,33/0,43/0,49/0,54 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	Latão	1,5-3 bar	Série	

Dosagem
Utilizar produto de pulverização segundo os dados do fabricante. Quantidade de dosagem: -> 
Em primeiro lugar, encher a metade da água e, em seguida, o produto e depois a outra metade da água. Para concluir, fechar e agitar o aparelho.

Verificação do bocal
Os bocais desgastam-se ou ficam obstruídos. Verificar, no mínimo, a cada dois meses:
- Encher 1 litro água no aparelho e pulverizar durante 1 minuto com uma pressão de 2 bar para dentro de um recipiente
- Pesar a quantidade de água produzida e comparar o valor com o valor indicado em 
- Desvio máx. +/- 10 %
- Desvio > -10 % : Limpar o bocal/limpar o filtro
- Desvio > +10 % : Substituir o bocal

Acessórios	Designação	Nº de artigo	Descrição
	Cone de pulverização	260.0000	1x Bocal de jacto plano 8002;
	Cone de pulverização	270.0000	Prevenção de desvio do jacto
	Tubo de extensão	109.0000	Material latão, comprimento 0,7 m
		110.0000	Material latão, comprimento 1,0 m
		124.0000	Material latão, comprimento 0,5 m

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
Declaramos pelo presente que o pulverizador de pressão de jacto do tipo prima 3, nº de artigo 78..., prima 5, nº de artigo 80..., prima 5 comfort, nº de artigo 91..., primex 5, nº de artigo 82..., hobby exclusiv, nº de artigo 262... está em conformidade com as Directivas 2006/42/CE e 2014/68/CE, artigo 4, parágrafo 3.
 Witten, 25.07.2023
GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Darmannsbusch 7, D-58456 Witten
Dr. A. Mesch, Diretor técnico

DK Anvisninger til dyseudvalg, dosering, kontrol og tilbehørsudvalg						B
Sprøjtebillede	Boring eller mindste indv. diameter	Sprøjtevinkel	Flowmængde i l/min ved tryk/bar	Mærkning	Optim. tryk	Filter
Hulkegle	1mm	0-60°	0,33/0,43/0,49/0,54 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	Messing	1,5-3 bar	Serie

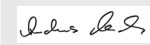
GR	Υποδείξεις για την επιλογή του ακροφύσιου, τη δοσολογία, τον έλεγχο και την επιλογή των αξεσουάρ						B
Κατανομή ψεκασμού	Οπή ή/και μικρότερο άνοιγμα	γωνία ψεκασμού	Ποσότητα παροχής σε λίτρα/λεπτό σε πίεση/bar	Χαρακτηριστικό	Βέλτιστη πίεση	Φίλτρο	
Κοίλος κώνος	1 mm	0-60°	0,33/0,43/0,49/0,54 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	Ορείχαλκος	1,5-3 bar	Σειρά	

Δοσολογία
Εφαρμόστε τα μέσα ψεκασμού σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή. Ποσότητα δοσολογίας: -> **A**
Γεμίστε πρώτα τη μισή ποσότητα του νερού, έπειτα το μέσο ψεκασμού και μετά την άλλη μισή ποσότητα του νερού. Αμέσως μετά σφραγίστε τη συσκευή και κουνήστε την.

Έλεγχος ακροφυσίων
Τα ακροφύσια φθέρονται ή βουλώνουν. Να ελέγχετε τουλάχιστον κάθε δύο μήνες:
- Γεμίστε 1 λίτρο νερό στη συσκευή και ψεκάστε για 1 λεπτό σε ένα δοχείο με πίεση 2 bar
- Ζυγίστε την ποσότητα του νερού που ψεκάστηκε και συγκρίνετε την τιμή με την τιμή που αναφέρεται στο **B**
- Μεγ. απόκλιση +/- 10 %
- Απόκλιση > -10 % : Καθαρίστε το ακροφύσιο / καθαρίστε το φίλτρο
- Απόκλιση > +10 % : Αντικαταστήστε το ακροφύσιο

Αξεσουάρ		
Όνομασία	Αριθμός είδους	Περιγραφή
Κάλυμμα ψεκασμού	260.0000	1x ακροφύσιο επίθεσης δόσμης νερού 8002;
Κάλυμμα ψεκασμού	270.0000	Αποτροπή παρεκκλίσεων
Σωλήνας προεκτατής	109.0000	Υλικό ορείχαλκος, μήκος 0,7 m
	110.0000	Υλικό ορείχαλκος, μήκος 1,0 m
	124.0000	Υλικό ορείχαλκος, μήκος 0,5 m

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
Με τη δήλωση αυτή πιστοποιούμε ότι οι αναφεόμενοι ψεκασμοί υπό πίεση του τύπου prima 3, αριθμός είδους 78..., prima 5, αριθμοί είδους 80..., prima 5 comfort, αριθμός είδους 91..., primex 5, αριθμός είδους 82..., hobby exclusiv, αριθμός είδους 262... αντιστοιχούν στην Οδηγία 2006/42/ΕΚ και στην Οδηγία 2014/68/ΕΚ άρθρο 4, παράγραφος 3.

 Witten, 25.07.2023
GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmannsbusch 7, D-58456 Witten
Dr. A. Mesch, Τεχνικός Διευθυντής

TR	Meme seçimi, dozaj, kontrol ve aksesuar seçimi için açıklamalar					B
Püskürtme biçimi	Delik ya da en küçük serbest açıklık	Püskürtme açısı	Debi l/dak basınç/bar	Özellik	Optimum basınç	Filtre
Boş koni	1 mm	0-60°	0,33/0,43/0,49/0,54 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	Pirinç	1,5-3 bar	Standart

Dozaj
Püskürtme maddesini üretici verileri doğrultusunda hazırlayın. Dozaj miktarı: -> **A**
Önce suyun yansını doldurun, ardından maddeyi doldurun, ardından suyun diğer yansını doldurun. Son olarak aleti kapatıp kalkayın.

Meme kontrolü
Memeler aşınır veya tıkanır. En az iki ayda bir kontrol edin:
- Alete 1 litre su doldurun ve 2 bar basınç altında 1 dakika boyunca bir kap içine püskürtün
- Deşarj edilen su miktarını tartın ve değeri **B**’de verilen değelerle karşılaştırın
- Maks. sapma +/- 10 %
- Sapma > -10 % : Memeyi temizleyin / filtreyi temizleyin
- Sapma > +10 % : Memeyi yenisiyle değiştirin

Aksesuarlar		
Adı	Ürün numarası	Açıklama
Püskürtme kalkanı	260.0000	1x yassı meme 8002;
Püskürtme kalkanı	270.0000	Yana sapmayı önler
Uzatma borusu	109.0000	Pirinç malzeme, uzunluk 0,7 m
	110.0000	Pirinç malzeme, uzunluk 1,0 m
	124.0000	Pirinç malzeme, uzunluk 0,5 m

UYGUNLUK BEYANI
Bu beyan ile, prima 3, Ürün No. 78..., prima 5, Ürün No. 80..., prima 5 comfort, Ürün No. 91..., primex 5, Ürün No. 82..., hobby exclusiv, Ürün No. 262... tipi basınçlı püskürtme pompalarının 2006/42/AT yönetmeliğine ve 2014/68/AT yönetmeliği madde 4, fıkra 3 hükümlerine uygun olduğunu beyan ederiz.

 Witten, 25.07.2023
GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmannsbusch 7, D-58456 Witten
Dr. A. Mesch, Teknik Müdür

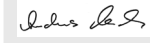
RU	Указания по выбору сопел, дозировке, проверке и выбору принадлежностей						B
Форма распыления	Отверстие или мин. ширина в свету	Угол распыления	Расход в л/мин при давлении/бар	Название	Оптимальное давление	Фильтр	
Пустой конус	1 мм	0-60°	0,33/0,43/0,49/0,54 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	Латунь	1,5-3 бар	Серия	

Дозировка
Средства для опрыскивания готовить в соответствии с данными производителя. Объем дозирования: -> **A**
Сначала залить половину воды, затем залить средство, после этого залить вторую половину воды. После этого закрыть аппарат и встряхнуть.

Проверка сопел
Сопла изнашиваются или забиваются. Не реже одного раза в два месяца проверять следующее:
- Заполнить аппарат 1 л водой и произвести распыление в емкость в течение 1 минуты при давлении 2 бар
- Взвесить распыленное количество воды и сравнить значение со значением, указанным в пункте **B**
- Макс. отклонение +/- 10 %
- Отклонение > -10 % : Очистить сопло / очистить фильтр
- Отклонение > +10 % : Заменить сопло

Принадлежности		
азвание	№ артикула	Описание
Разбрызгивающий экран	260.0000	1 плоскоструйное сопло 8002;
Разбрызгивающий экран	270.0000	Предотвращение уноса
Удлинительная труба	109.0000	Материал: латунь, длина 0,7 m
	110.0000	Материал: латунь, длина 1,0 m
	124.0000	Материал: латунь, длина 0,5 m

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
Настоящим мы подтверждаем, что пневматические распылители типа prima 3, № артикула 78..., prima 5, № артикула 80..., prima 5 comfort, № артикула 91..., primex 5, № артикула 82..., hobby exclusiv, № артикула 262... соответствуют Директиве 2006/42/ЕС и Директиве 2014/68/ЕУ, статья 4, абзац 3.

 Witten, 25.07.2023
GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmannsbusch 7, D-58456 Witten
Dr. A. Mesch инженер-проектировщик

CZ	Uzopozornění k výběru trysek, dávkování, kontrole a výběru příslušenství						B
Podoba rozprašování	Otvor resp. nejmenší světlost	úhel rozprašování	Průtočné množství v l/min při tlaku/bar	Označení	Optim. tlak	Filtr	
Vnitřní kužel	1 mm	0-60°	0,33/0,43/0,49/0,54 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	Mosaz	1,5-3 bar	série	

Dávkování
Postřik použít podle údajů výrobce. Dávkované množství: -> **A**
Nejdříve nalit polovinu vody, pak postřik, pak druhou polovinu vody. Následně uzavřít přístroj a zatřepat.

Kontrola trysek
Trysky se opotřebovávají nebo se ucpávají. Kontrola minimálně každé dva měsíce:
- 1 litr vody nalijte do přístroje a 1 minutu při tlaku 2 bar stříkejte do nádoby
- rozprašené množství vody zvažte a hodnotu porovnejte s hodnotou uvedenou v **B**
- max. odchylka +/- 10 %
- odchylka > -10 % : Vyčistit trysku / vyčistit filtr
- odchylka > +10 % : Vyměnit trysku

Příslušenství		
Označení	Číslo výrobku	Popis
Rozprašovací clona	260.0000	1x tryska s plochým nástřikem 8002;
Rozprašovací clona	270.0000	Zabránění snosu
Prodlužovací trubka	109.0000	Materiál mosaz, délka 0,7 m
	110.0000	Materiál mosaz, délka 1,0 m
	124.0000	Materiál mosaz, délka 0,5 m

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
Tímto prohlašujeme, že tlakové postřikovače typu prima 3, č. výrobku 78..., prima 5, č. výrobku 80..., prima 5 comfort, č. výrobku 91..., primex 5, č. výrobku 82..., hobby exclusiv, č. výrobku 262... odpovídají směrnici 2006/42/ES a směrnici 2014/68/ES článku 4, odstavec 3.

 Witten, 25.07.2023
GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmannsbusch 7, D-58456 Witten
Dr. A. Mesch, Technický vedoucí

ET	Juhised düüside valiku, doseerimise, kontrollimise ja tarvikute valiku osas					B
Pihustuskuju	Ava või avause vähim laius	Pihustusnurk	Läbivoolukogus l/min surveel/baari	Märgistus	Optim surve	Filter
Ümarotsik	1 mm	0-60°	0,33/0,43/0,49/0,54 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	Messing	1,5-3 baari	Seeria

Doseerimiskogused
Kasutage pihustata vaid ained vastavalt tootjapoolsetele ettekirjutustele. Doseerimine: -> **A**
Lisage esmalt pool vee kogusest, seejärel vahend ning seejärel ülejäänud veekogus. Seejärel sulgege seade ja loksutage.

Düüsi kontrollimine
Düüsid kuldavad või ummistuvad. Kontrollige vähemalt iga kahe kuu järel:
- 1 liiter valage seadmesse vett ja pihustage mahutisse 1 minuti jooksul survega 2 baari
- kaaluge pihustatud vee kogus ja võrrelge väärtust punktis **B** antud väärtusega
- Maks. kõrvalekalle +/- 10 %
- Kõrvalekalle > -10 % : Puhastage düüsi / puhastage filter
- Kõrvalekalle > +10 % : Vahetage düüs välja

Tarvikud		
Nimetus	Artikli number	Kirjeldus
Pihustuskuppel	260.0000	1x lamedüüs 8002;
Pihustuskuppel	270.0000	Kõrvalekandumise takistamine
Pikendustoru	109.0000	Materjal messing, pikkus 0,7 m
	110.0000	Materjal messing, pikkus 1,0 m
	124.0000	Materjal messing, pikkus 0,5 m

VASTAVUSDEKLARATSIOON
Käesolevaga kinnitame, et pihustusseadmed tüüp prima 3, artikli nr 78..., prima 5, artikli nr 80..., prima 5 comfort, artikli nr 91..., primex 5, artikli nr 82..., hobby exclusiv, artikli nr 262... vastavad direktiivile 2006/42/EÜ ja direktiivi 2014/68/EÜ artiklitele 4, alalõike 3.

 Witten, 25.07.2023
GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmannsbusch 7, D-58456 Witten
Dr. A. Mesch, Tehniline direktor

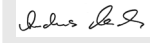
LV	Norādījumi par sprauslu izvēli, dozēšanu, pārbaudi un piederumu izvēli						B
Izsmidzināšanas forma	Atvērums vai mazākais iekšējais diametrs	Izsmidzināšanas	Caurplūde lēnķis l/min pie spiediena/bar	Apzīmējums	Optim. spiediens	Filtrs	
Dab. konuss	1 mm	0-60°	0,33/0,43/0,49/0,54 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	misinš	1,5-3 bar	sērija	

Dozēšana
Sagatavojiet izsmidzināmo līdzekli atbilstoši ražotāja norādēm. Dozējamais daudzums: -> **A**
Vispirms iepildiet pusi no ūdens daudzuma, pēc tam iepildiet līdzekli un tad otro pusi ūdens. Pēc tam noslēdziet ierīci un sakratiet.

Sprauslas pārbaude
Sprauslas nodilst vai aizsērējas. Pārbaude jāveic vismaz reizi divos mēnešos:
- Iepildiet ierīci 1 litru ūdeni un aptuveni 1 minūti ar 2 bar spiedienu smidziniet to kādā traukā
- Nosveriet izsmidzināto ūdens daudzumu un salīdziniet vērtību ar **B** punktā norādīto vērtību
- Maks. novirze +/- 10 %
- Novirze > -10 % : Izīrīet sprauslu / izīrīet filtru
- Novirze > +10 % : Nomainiet sprauslu

Piederumi		
Apzīmējums	Artikula numurs	Apraksts
Smidz. konuss	260.0000	1x plakankrūklis sprausla 8002;
Smidz. konuss	270.0000	virziena maiņas novēršana
Pagarinātāja caurule	109.0000	Materiāls: misiņš, garums 0,7 m
	110.0000	Materiāls: misiņš, garums 1,0 m
	124.0000	Materiāls: misiņš, garums 0,5 m

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
Ar šo mēs apliecinām, ka smidzinātāji, modeļi „prima 3”, art. Nr. 78..., „prima 5”, art. Nr. 80..., „prima 5 comfort”, art. Nr. 91..., „primex 5”, art. Nr. 82..., „hobby exclusiv”, art. Nr. 262... atbilst Direktīvas 2006/42/EK un Direktīvas 2014/68/EK 4. panta 3. punkta prasībām.

 Viten, 25.07.2023
GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmannsbusch 7, D-58456 Witten
Dr. A. Mesch, Tehniskais direktors

LT	Purškuto pasirinkimo, dozavimo, patikrinimo ir priedų pasirinkimo nurodymai						B
Purškimo forma	Anga arba mažiausias vidinis skersmuo	Purškimo kampas	Debitas, l/min, esant slėgiui, bar	Žymė	Optim. slėgis	Filtras	
Tuščiaaviduris kūgis	1mm	0–60°	0,33/0,43/0,49/0,54 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	Žalvaris	1,5–3 bar	serijinis	

Dozavimas
Purškimo priemonės naudoti pagal gamintojo duomenis. Dozavimo kiekis: -> **A**
Pirma įpilti pusę vandens kiekio, tada įpilti priemonės, tada - kitą pusę vandens kiekio. Po to prietaisą uždaryti ir papurtyti.

Purškuto tikrinimas
Purškutukai susidėvi arba užsikemša. Tikrinti kas du mėnesius:
- Į prietaisą įpilti 1 vandens ir purkšti 1 min. į indą, esant 2 bar slėgiui.
- Pasverti išpurkštą vandens kiekį ir vertę palyginti su **B** pateikta verte.
- Maks. nuokrypis +/- 10 %
- Jei nuokrypis > -10 % : išvalyti purkštuką / filtrą.
- Jei nuokrypis > +10 % : pakeisti purkštuką.

Priedai		
Pavadinimas	Prekės numeris	Aprašymas
Purškimo gaubtelis	260.0000	1 plokščio srauto purkštukas 8002;
Purškimo gaubtelis	270.0000	neleidžia srautui nukrypti
Ilginamasis vamzdis	109.0000	Medžiaga žalvaris, ilgis 0,7 m
	110.0000	Medžiaga žalvaris, ilgis 1,0 m
	124.0000	Medžiaga žalvaris, ilgis 0,5 m

ATITIKTIES DEKLARACIJA
Mes patvirtiname, kad slėginiai purkštuvai „prima 3“, prekės Nr. 78..., „prima 5“, prekės Nr. 80..., „prima 5 comfort“, prekės Nr. 91..., „primex 5“, prekės Nr. 82..., „hobby exclusiv“, prekės Nr. 262..., atitinka direktyvą 2006/42/EB ir direktyvas 2014/68/EB 4 straipsnio 3 pastabaip.

 Witten, 25.07.2023
GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmannsbusch 7, D-58456 Witten
Dr. A. Mesch, Techninis direktorius

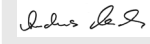
HR	Napomene za odabir mlaznica, doziranje, provjeru i odabir pribora					B
Struktura raspršivanja	Provrt odn. najmanja duljina otvora	Kut raspršivanja	Količina protoka u l/min pri tlaku (bar)	Oznaka	Optim. tlak	Filtar
Šuplji stožac	1 mm	0-60°	0,33/0,43/0,49/0,54 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	Mesing	1,5-3 bar	Serijsa

Doziranje
Staviti sredstvo za prskanje prema podacima proizvođača. Količina doziranja: -> **A**
Najprije ulijte polovicu vode, potom ulijte sredstvo, a zatim ulijte drugu polovicu vode. Potom zatvorite uređaj i protresti ga.

Provjera mlaznica
Mlaznice se zatvaraju ili su začepljene. Provjeriti najmanje svaka dva mjeseca:
- ulijte 1l vode u uređaj i 1 minutu je raspršujte u posudu pod tlakom tlaku od 2 bara
- izmjerite težinu raspršene vode i usporedite dobivenu vrijednost s vrijednosti koja je navedena pod **B**
- maks. odstupanje +/- 10 %
- odstupanje > -10 % : Čišćenje mlaznice/filtra
- odstupanje > +10 % : Obnavljanje mlaznice

Pribor		
Naziv	Kataloški broj	Opis
Štit protiv prskanja	260.0000	1x mlaznica ravnog mlaza 8002;
Štit protiv prskanja	270.0000	sprječavanje pomaka
Produžna cijev	109.0000	Materijal mesing, duljina 0,7 m
	110.0000	Materijal mesing, duljina 1,0 m
	124.0000	Materijal mesing, duljina 0,5 m

IZJAVA O SUKLADNOSTI
Ovom izjavom potvrđujemo, da uređaji za tlačno raspršivanje tipa prima 3, kataloški broj 78..., prima 5, kataloški brojevi 80..., prima 5 comfort, kataloški brojevi 91..., primex 5, kataloški brojevi 82..., hobby exclusiv, kataloški brojevi 262... ispunjavaju zahtjeve Smjernica 2006/42/EZ i 2014/68/EZ, čl. 4, odl. 3.

 Witten, 25.07.2023
GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmannsbusch 7, D-58456 Witten
Dr. A. Mesch, tehnički direktor

HU	Megjegyzések a fúvóka kiválasztásához, az adagoláshoz, az ellenőrzéshez és a tartozékok kiválasztásához						B
Szórás minta	Furat, ill. legkisebb belső átmérő/méret	Szórás szöge	Térfogatáram l/perc, adott nyomáson (bar)	Jelölés	Optimális nyomás	Szűrő	
Üreges kúpsugaras	1 mm	0-60°	0,33/0,43/0,49/0,54 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	Sárgaréz	1,5-3 bar	Szabványos	

Adagolás
A permetezőszert a gyártó előírása szerint keverje be. Adagolási mennyiség: -> **A**
Tölts be először a víz felét, majd a permetszert és végül a víz másik felét. Ezután zárja be a készüléket és rázza meg.

A fúvóka ellenőrzése
A fúvóka kophat és eltömődhet. Ellenőrizze legalább két havonta a következőket:
- Töltsön 1 liter vizet a készülékbe, és permetezzen 1 percen át 2 bar nyomással egy tartályba
- Mérje meg a kihordott vízmennyiséget, és az értéket hasonlítsa össze az **B** pont alatt megadott értékkel
- Max. eltérés +/- 10 %
- Eltérés > -10 % : Fúvóka tisztítása / szűrő tisztítása
- Eltérés > +10 % : Cserélje ki a fúvókát

Tartozékok		
Megnevezés	Cikkszám	Leírás
Szóróterelő ernyő	260.0000	1x lapos sugarú fúvóka 8002;
Szóróterelő ernyő	270.0000	Szóróképp behatárolása
Hosszabbítócső	109.0000	Alapanyag: sárgaréz, hossz 0,7 m
	110.0000	Alapanyag: sárgaréz, hossz 1,0 m
	124.0000	Alapanyag: sárgaréz, hossz 0,5 m

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
Ezzel igazoljuk, hogy a prima 3 (cikkszám: 78...) és prima 5 (cikkszám: 80...) és prima 5 comfort (cikkszám: 91...) és primex 5 (cikkszám: 82...) és hobby exclusiv (cikkszám: 262...) típusú nyomáspermetező készülékek megfelelnek a 2006/42/EK irányelvnek és a 2014/68/EK irányelv, 4. cikk, 3. szakaszában foglaltaknak.

 Witten, 25.07.2023
GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmannsbusch 7, D-58456 Witten
Dr. A. Mesch, műszaki vezető

RO	Indicații privind alegerea duzelor, dozarea, verificarea accesoriilor alese					B
Formă jet	Orificiu, resp. cea mai mică deschidere	Unghi de pulverizare	Debit în l/min la presiunea /bari	Indicativ	Pres. optimă	Filtru
Con gol	1mm	0-60°	0,33/0,43/0,49/0,54 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0	Alamă	1,5-3 bari	Serie

Dozarea
Preparați agentul de stropire după datele producătorului. Cantitate de dozare: -> **A**
Mai întâi încărcați jumătate din apă, apoi introduceți agentul, apoi încărcați cealaltă jumătate de apă. În final închideți aparatul și scuțurați.

Verificarea duzelor
Duzele se uzează sau se încarcă. A se verifica la cel puțin două luni:
- Încărcați 1 litru apă în aparat și pulverizați 1 minut la o presiune de 2 bari într-un vas
- Cântăriți cantitatea de apă eliminată și comparați valoarea cu valoarea indicată la **B**
- Abaterea max. +/- 10 %
- Abaterea > -10 % : curățați duza / curățați filtrul
- Abaterea > +10 % : înlocuiți duza

Accesorii		
Denumire	Nr. articol	Descriere
Ecran de stropire	260.0000	1x duză pt. jet plat 8002;
Ecran de stropire	270.0000	Împiedicarea devierii
Tub prelungitor	109.0000	Material alamă, lungime 0,7 m
	110.0000	Material alamă, lungime 1,0 m
	124.0000	Material alamă, lungime 0,5 m

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
Prin prezenta declarăm că aparatele de pulverizare cu presiune de tip prima 3, nr. articol 78..., prima 5, nr. articol 80..., prima 5 comfort, nr. articol 91..., primex 5, nr. articol 82..., hobby exclusiv, nr. articol 262... corespund directivei 2006/42/CE și directivei 2014